
Rozgonyi Iván

GEOMETRIKUS DALOK

I

Bár az erdő, hogyne tudnám,
körbe-körbe véget ér,
 véget ér,
széltől szélíg ezer útján
véghetetlen,
 véghetetlen jár a szél.

II

Éjjel-nappal
 aludni tudnék.
 Nem teszem.
Végtelen kört
 két fél karéjra
 bont szemem.
Bölcső lába
 ringat majd álmos
 fekhelyen.
Napóraként
 kell írnom árnyam
 éberen.

III

Megjött a kedv, kedves tavasz.
Jövés, menés most ugyanaz.

Fekete ág nő, zöld levél.
Jövendő sors így mendegél.

Nyílik a tok, mely zárva volt.
Ingyen mit ad az égi bolt?

Kirakja fent a régi kört.
Az eltűnik, ha tündökölt.

Kerekén forg a cikloisz.
Egyenes úton földbe visz.

VETÉSFORGÓ

Ó ezek a csodás
szakterületek,
hol arat a tudás!
Arat, mert vetett.

Átutazóban itt
mily lenyűgöző,
ahogy látni tanít
végtelen mező.

De látni nem elég.
Csupa föld szemem.
Teremtsen meg a kép.
Abba temetem.

Edmond Michotte

RICHARD WAGNER LÁTOGATÁSA ROSSININÉL

Nagy Nóra fordítása

Miután 1856-ban Rossini végleg letelepedett Párizsban, örömmel látta bizalmas barátai között a belga Edmond Michotte-ot, aki szinte naponta meglátogatta: a maestro szívesen vette, ha elkísérte az orvos által javallt napi sétáján a Bois de Boulogne-ba. Michotte 1830-ban született Saint-Troud-ban, Limbourg hercegségben, így akkor még igencsak fiatal volt; tehetős szülők gyermekeként alapos zenei és irodalmi ismeretekre tett szert, zongorázott, és a maga örömeire komponálással is próbálkozott. Nap mint nap lelkiismeretesen és hűségesen feljegyezte saját és mások beszélgetéseit Rossinival, minden más eseménnyel együtt, amelyet

a maestro párizsi életéből érdekesnek vélt.

Rossini halála után Edmond Michotte visszatért Belgiumba, és hosszú éveken át a Brüsszeli Konzervatórium igazgatótanácsának elnöke volt; végrendeletében erre a tanácsra hagyományozta értékes feljegyzéseit Rossinihez kötődő emléktárgyaival együtt. Élemedett korban, drámai körülmények között érte utol a halál: a leuveni Filozófiai Intézet alagsorába (és nem a szomszédos XIII. Leó Szemináriumba, amint az tévesen elterjedt) szállították be 1914. augusztus 31-én, miután német gránát találta el villáját, s otthona a lángok martaléka lett.